

Aurélie Barjonet
Maître de conférences HDR en Littérature comparée
Université de Versailles St-Quentin, CHCSC
aurelie.barjonet@uvsq.fr

LISTE DE PUBLICATIONS

État du 1^{er} avril 2020

SOMMAIRE

OUVRAGES	2
DOSSIER (REVUE)	3
PRÉFACE	3
ARTICLES	3
REVUES	3
COLLECTIFS	4
ARTICLES COURTS	6
ENTRETIENS	6
NOTICES DE DICTIONNAIRE	7
BIBLIOGRAPHIES	7
COMPTES RENDUS	7
TRADUCTIONS	9
AUTRES	9

OUVRAGES

En préparation :

- ▶ avec Karl Zieger (dir.), *Zola derrière le rideau de fer*, Presses universitaires du Septentrion.
- ▶ *L'Ère des non-témoins : la littérature des "petits-enfants de la Shoah"*.

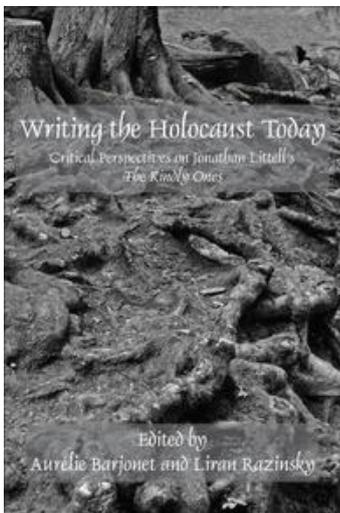
Parus :



- ▶ avec Jean-Sébastien Macke (dir.), *Lire Zola au XXI^e siècle*, Paris, Classiques Garnier, Colloques de Cerisy Littérature n° 5, 2018, 470 p.

Comptes rendus :

- *Cahiers naturalistes*, n° 93, 2019, p. 287-289 (Sophie Pelletier)
- *French Studies*, t. 73, n° 3, juillet 2019, p. 469-470 (Robert Lethbridge)
- *Revue d'Histoire littéraire de la France*, n° 4, 2019 (Anne Orset)
- *Acta fabula*, vol. 20, n° 7, « L'âge du XIX^e siècle », septembre 2019 (Lucie Nizard)
<https://www.fabula.org/revue/document12308.php>
- *Francofonia*, n° 78, printemps 2020, p. 283-285 (Valeria Tettamanti)



- ▶ avec Liran Razinsky (dir.), *Writing the Holocaust Today : Critical Perspectives on Jonathan Littell's "The Kindly Ones"*, Amsterdam, Rodopi, Coll. Faux titre (381), 2012, 265 p.

Comptes rendus :

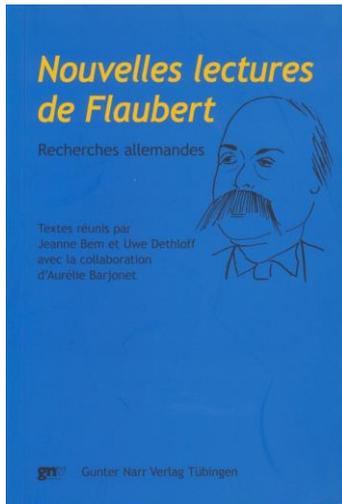
- *H-Soz-u-Kult*, 01.03.2013 (Konstanze Hanitzsch)
- *French Studies*, vol. 67, n° 2, April 2013, p. 281-282 (Gary D. Mole)
- *Acta Fabula*, 08.07.2013 (Luba Jurgenson)
- *Modern & Contemporary France*, vol. 21, n° 4, 2013, p. 560-561 (Ludivine Broch)
- *British Journal of Aesthetics*, vol. 54, n° 3, July 2014, p. 384-387 (Steven Farrelly-Jackson)
- *Partial Answers*, vol. 12, n° 1, January 2014 (Jakob Lothe)



- ▶ *Zola d'Ouest en Est. Le naturalisme en France et dans les deux Allemagnes*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2010, 280 p.

Comptes rendus :

- *Lectures*, décembre 2010 (Frédérique Giraud)
- *H-France Review*, vol. 11, n° 173, August 2011 (Eduardo A. Febles)
- *Cahiers naturalistes*, n° 85, 2011 et *Cahiers Octave Mirbeau*, n° 19, mars 2012 (Colette Becker)
- *Lendemain*, n° 149, juin 2013 (Karin Peters)
- *Frankreich Forum*, n° 11, 2011 (Norbert Bachleitner)



► avec Jeanne Bem et Uwe Dethloff (dir.), *Nouvelles lectures de Flaubert : recherches allemandes*, Tübingen, Narr, 2006, 212 p.

Comptes rendus :

- *Acta Fabula*, vol. 8, n° 5, octobre 2007 (Nathalie Petibon)
- *Romantisme*, n° 135, cahier 1, 2007 (Yvan Leclerc)
- *Romanische Forschungen*, n° 1, 2008 (Joseph Jurt)
- *RHLF*, n° 3, 2010 (Stephanie Dord-Crouslé)

DOSSIER (REVUE)



► avec Luba Jurgenson et Philippe Mesnard (dir.), « Enquête sur la littérature mémorielle contemporaine », *Mémoires en jeu*, n° 5, décembre 2017, p. 40-105.

Comptes rendus :

- *Le Matricule des anges*, février 2018 (Thierry Cecille)

PRÉFACE

« À la recherche des étincelles du passé dans l'écriture... », dans : Ottmar Ette, *L'Affaire Jauss - Les chemins de la compréhension. Vers un avenir de la philologie*, traduit de l'allemand par Robert Kahn, Mont-Saint-Aignan, PURH, 2019, p. 11-21.

Comptes rendus :

- *Acta fabula*, vol. 21, n° 1, janvier 2020 (Alexandre Seurat)

ARTICLES

Reuves

À paraître :

« La diffusion de Flaubert en Allemagne, traductions contemporaines », *Flaubert. Revue critique et génétique*, en préparation.

Avec Karl Zieger, « Naturalismes du monde : l'apport de la littérature comparée », *Cahiers naturalistes*, n° 94, 2020.

Parus :

« Une troisième génération réparatrice ? », dans : Helena Duffy (dir.), *French Forum*, n° spécial *The Holocaust in French and Francophone Literature (1997-2017)*, n° 44.1, 2019, p. 55-70.

« Une définition de la littérature mémorielle est-elle possible ? », *Mémoires en jeu*, n° 8, avril 2019, p. 97-101. (À paraître également sur le site de l'Encyclopédie critique des mots du témoignage et de la mémoire : <http://memories-testimony.com/>).

« Flaubert en Allemagne », *Europe*, dossier *Gustave Flaubert*, Jacques Neefs (dir.), 96^e année, n° 1073-1074, septembre-octobre 2018, p. 237-248.

« Grands frères de Lucien, petits frères de Max ? Figures de collabos dans la littérature contemporaine », *Mémoires en jeu*, n° 1, septembre 2016, p. 94-102.

« Le savoir de la troisième génération », *Revue des sciences humaines*, n° 321, Wolfgang Asholt et Ursula Bähler (dir.), *Le Savoir historique du roman contemporain*, janvier-mars 2016, p. 101-116.

« Déconstruire et reconstruire son héritage pour mieux le revendiquer. Quand les petits-enfants réalisent des documentaires sur leur histoire familiale », *Témoigner. Entre Histoire et Mémoire*, n° 121, 2015, p. 121-134.

« Un voyage en Allemagne, avec Zola (à l'occasion du centenaire de la Première Guerre mondiale). Allocution au pèlerinage de Médan », *Cahiers naturalistes*, n° 89, 2015, p. 357-371.

« Bienfaits de la nouvelle 'littérature putride' ? Le cas des *Particules élémentaires* de Michel Houellebecq et des *Bienveillantes* de Jonathan Littell », *Lendemain*, n° 132, 2008, p. 94-108.

« 'Le mieux est de rester volé et content.' Armin Schwarz et Gustav Grimm, pirates des œuvres de Zola », *Cahiers Naturalistes*, n° 81, 2007, p. 181-196.

« Celebration and Power : Zola's Representation of the Ball », *Romance Studies*, t. XXIII, n° 2, juillet 2005, p. 91-103.

« *Le Rêve* en Allemagne », *Excavatio*, t. XIX, n°s 1-2, 2004, p. 100-117.

« Rita Schober, éditrice des *Rougon-Macquart* en R.D.A. Histoire d'une réception (1949-1989) », *Cahiers Naturalistes*, n° 77, 2003, p. 265-298.

Collectifs

À paraître :

« Quand le canon marxiste change. Le cas de Zola dans deux histoires littéraires de RDA », dans : Guillaume Bridet (dir.), *Batailles autour du canon*, Dijon, EUD.

« À l'ère des non-témoins : les enquêtes des "petits-enfants de la Shoah" », dans : Dominique Meyer-Bolzinger et Christian Chelebourg (dir.), *Raconter l'enquête : une forme pour les récits du XXI^e siècle ?*.

« Sur le concept de ‘génération’ dans les études littéraires et mémorielles », dans : Rémi Astruc (dir.), *Communitas. Les mots du commun et de la Communauté*.

« Les aventures du ‘Zola idyllique’ en RDA », dans : Alexandre Stroev (dir.), *Inventer la littérature française dans un État totalitaire*.

« Écrire malgré tout », dans : Agnieszka Grudzinska et Kinga Callebat (dir.), *Représenter la Shoah en France et en Pologne après 1989. Voix, poétiques, images*, Paris, Petra, 2020.

Parus :

« Zola, auteur traumatisant ? », dans Olivier Lumbroso, Jean-Sébastien Macke, Jean-Michel Pottier, (dir.), *Émile Zola et le naturalisme, en tous genres. Mélanges offerts à Alain Pagès*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2019, p. 233-242.

« Rita Schober : Die Zola-Forscherin im Kontext der historischen Bedingungen der deutschen Nachkriegszeit », dans : Dorothee Röseberg (dir.), *Sitzungsberichte der Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin*, t. 136, 2018, p. 45-54.

« Relations “autistes” des horreurs de la Seconde Guerre mondiale : *Flughunde* (Marcel Beyer) et *Les Bienveillantes* (Jonathan Littell) », dans : Michèle Finck, Tatiana Victoroff, Enrica Zanin, Pascal Dethurens, Guy Ducrey, Yves-Michel Ergal, Patrick Werly (dir.), *Littérature et expériences croisées de la guerre, apports comparatistes. Actes du xxxix^e congrès de la SFLGC*, publié en ligne le 5 mars 2018. <http://sflgc.org/acte/aurelie-barjonet-relations-autistes-des-horreurs-de-la-seconde-guerre-mondiale-flughunde-marcel-beyer-et-les-bienveillantes-jonathan-littell/>

« Générations d’après, générations relais ? », dans : Philippe Mesnard (dir.), *La Littérature testimoniale, ses enjeux génériques*, SFLGC, collection « Poétiques comparatistes », Nîmes, Lucie éditions, 2017, p. 143-159.

« Dans les pas de Jules Huret : l’enquête de Curt Grottewitz sur l’avenir de la littérature allemande (1892) », dans : Céline Grenaud-Tostain et Olivier Lumbroso (dir.), *Naturalisme. – Vous avez dit naturalismeS ?*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2016, p. 91-105.

« Die deutsch-französischen Beziehungen in der Moderne, am Beispiel von Thomas Mann und Émile Zola », dans : Hans-Joachim Backe, Claudia Schmitt et Christiane Solte-Gresser (dir.), *Vergleichen an der Grenze. Beiträge zu Manfred Schmelings komparatistischen Forschungen*, Würzburg, Verlag Königshausen & Neumann, 2016, p. 87-107.

« La thèse des deux Zola », dans : Lars Schneider et Jing Xuan (dir.), *Anfänge vom Ende. Schreibweisen des Naturalismus in der Romania*, Paderborn, Wilhelm Fink, 2014, p. 61-78.

« Les petits-enfants : une génération d’écrivains hantée », dans : Ivan Jablonka (dir.), *L’Enfant-Shoah*, Paris, PUF, 2014, p. 219-235.

« Parler de soi et de la Seconde Guerre mondiale. Le cas de deux écrivains de la troisième génération (Fabrice Humbert, *L’Origine de la violence*, 2009 et Laurent Binet, *HHhH*, 2010) », dans : Christine Ott et Jutta Weiser (dir.), *Autofiktion und Medienrealität. Kulturelle Formungen des postmodernen Subjekts*, Heidelberg, Winter, 2013, p. 171-187.

« Lire avec et contre les salauds nazis (Borges, Hilsenrath, Littell) », dans : Luc Rasson (dir.), *Paroles de salaud. Max Aue et cie*, Amsterdam/New York, Rodopi, CRIN, 2013, p. 61-79.

« La troisième génération devant la Seconde Guerre mondiale : une situation inédite », *Études romanes de Brno*, Dossier thématique : « Comment raconter tout ce qui n'a pas encore été dit ? », *Les représentations de l'Histoire du XX^e siècle dans les littératures d'expression française et espagnole d'après 1968*, n° 33, t. 1, 2012, p. 39-55.

« Manufacturing Memories : Textual and Mnemonic Weaving in *The Kindly Ones* », dans : Aurélie Barjonet et Liran Razinsky (dir.), *Writing the Holocaust Today : Critical Perspectives on Jonathan Littell's "The Kindly Ones"*, Amsterdam, Rodopi, Coll. Faux titre (381), 2012, p. 111-130.

« Une version abrégée et érotique des *Rougon-Macquart* "made in Budapest" », dans : Norbert Bachleitner, Tone Smolej, Karl Zieger (dir.), *Zola en Europe centrale*, Valenciennes, Presses universitaires de Valenciennes, 2011, p. 57-78.

« Georg Brandes lecteur de Zola, découvreur de ses mythes », dans : Annie Bourguignon, Konrad Harrer, Jørgen Stender Clauden (dir.), *Grands courants d'échanges intellectuels : Georg Brandes et la France, l'Allemagne et l'Angleterre. Actes de la deuxième conférence internationale Georg Brandes, Nancy, 13-15 novembre 2008*, Berlin, Lang, 2010, p. 171-191.

« Un de ces 'meneurs d'hommes venus de la Méditerranée' : Zola méridional dans la critique française et allemande », dans : Valerie Minogue et Patrick Pollard (dir.), *Visages de la Provence. Zola, Cézanne, Giono... Actes du colloque international d'Aix-en-Provence (19-21 octobre 2007)*, Londres, The Émile Zola Society, 2008, p. 15-28.

« Zola, die Wissenschaft und die deutsche Literaturwissenschaft », dans : Thomas Klinkert et Monika Neuhofer (dir.), *Literatur, Wissenschaft und Wissen seit der Epochenschwelle um 1800. Theorie – Epistemologie – komparatistische Fallstudien*, Berlin/New York, De Gruyter (Spectrum Literaturwissenschaft), 2008, p. 191-216.

« Flaubert dans la recherche, la presse et l'édition allemandes (1985-2005) », dans : Jeanne Bem, Uwe Dethloff (dir.), Aurélie Barjonet (collab.), *Nouvelles lectures de Flaubert : recherches allemandes*, Tübingen, Narr, 2006, p. 155-182.

ARTICLES COURTS

« Deux romans graphiques de troisième génération (A. Kurzweil & N. Krug) », *Mémoires en jeu*, n° 8, 2019, p. 16-18.

« Du rififi dans les *Hitler Studies*. Sur *L'Héritier* de Joost de Vries (2017) », *Mémoires en jeu*, n° 5, 2018, p. 17-18.

« "C'est un film plutôt ouvert. Tout ce que je fais est dans cet esprit-là." *Wrong Elements* de Jonathan Littell », *Mémoires en jeu*, t. 4, 2017, p. 6-8.

ENTRETIENS

Aurélie Barjonet, Luba Jurgenson, Philippe Mesnard, « La gamme de mémoires. Entretien avec Dominique Viart », *Mémoires en jeu*, n° 5, janvier 2018, p. 91-95.

Aurélie Barjonet, Luba Jurgenson, Philippe Mesnard, « Discours de la méthode. Entretien avec Ivan Jablonka », *Mémoires en jeu*, n° 4, septembre 2017, p. 31-35.

NOTICES DE DICTIONNAIRE

« Éditeurs, édition (hors de France) » ; « Marxisme (et Naturalisme) » ; « Barbusse » ; avec Chantal Morel : « Vizetelly (Famille) », dans : Colette Becker et Pierre-Jean Dufief (dir.), *Dictionnaire des naturalismes*, Champion, 2017, p. 356-360 ; p. 612-615 ; p. 111-112 ; p. 975-976.

« Réception en Allemagne », dans : Gisèle Séginger (dir.), *Dictionnaire Flaubert*, Champion, 2017, p. 1259-1263.

BIBLIOGRAPHIES

« Bibliographie de la recherche allemande sur Flaubert (1985-2005) », dans : J. Bem, U. Dethloff, A. Barjonet, *Nouvelles lectures de Flaubert : recherches allemandes, op. cit.*, 2006, p. 183-205.

« Bibliographie de la critique allemande sur Flaubert, 1858-1984 », 2006.

Disponible sur le site Flaubert de l'Université de Rouen : <http://www.univ-rouen.fr/flaubert/18etrang/all1858-1984.pdf>

COMPTES RENDUS

À paraître :

Karl Zieger (dir.), *Le naturalisme en Autriche*, dossier de la revue *Austriaca. Cahiers universitaires d'information sur l'Autriche*, Mont-Saint-Aignan, Presses universitaires de Rouen et du Havre, n° 86, juin 2018, 278 p.

Dans : *Cahiers naturalistes*, n° 94, 2020, à paraître.

Parus :

Emmanuelle Aurenche-Beau, Marcel Boldorf, Ralf Zschachlitz (dir.), *R.D.A. Culture – critique – crise. Nouveaux regards sur l'Allemagne de l'Est*, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2017, 283 p.

Dans : *Mémoires en jeu*, mis en ligne le 18 janvier 2019 : http://www.memoires-en-jeu.com/compte_rendu/rda-culture-critique-crise-nouveaux-regards-sur-lallemagne-de-lest/.

Anneleen Spiessens, *Quand le bourreau prend la parole. Témoignage et fiction*, Genève, Droz, 2016, 390 p.

Dans : *Mémoires en jeu*, t. 6, 2018, p. 140-142.

Victoria Aarons (dir.), *Third-Generation Holocaust Narratives. Memory in Memoir and Fiction*, Lanham, Lexington Books, 2016, 211 p.

Dans : *Mémoires en jeu*, t. 3, 2016, p. 144-146.

http://www.memoires-en-jeu.com/compte_rendu/third-generation-holocaust-narratives-memory-in-memoir-and-fiction/

Michel Lantelme, *Figures de la repentance. Littérature et devoir de mémoire*, Classiques Garnier, 2016.

Dans : *Mémoires en jeu*, t. 2, 2016, p. 125-126.

http://www.memoires-en-jeu.com/compte_rendu/figures-de-la-repentance-litterature-et-devoir-de-memoire/

Carola Hähnel-Mesnard et Katja Schubert (dir.), *Störfall ? Auschwitz und die ostdeutsche Literatur nach 1989*, Berlin, Frank & Timme, Verlag für wissenschaftliche Literatur, 2016.

Dans : *Mémoires en jeu*, t. 1, 2016, p. 133-134.

http://www.memoires-en-jeu.com/compte_rendu/compte-rendu-de-test-1/

Pièce de Luk Perceval, tirée des *Rougon-Macquart* et jouée à Hambourg

Dans : *Cahiers naturalistes*, n° 90, 2016, p. 419-420.

Claudie Bernard, *Le Jeu des familles dans le roman du XIX^e siècle*, Saint-Étienne, Presses universitaires de Saint-Étienne, 2013.

Dans : *Romanische Forschungen*, t. 127, 2^e cahier, 2015, p. 252-254.

Arno Gisinger, *Topoi*, Paris, Hohenems, Trans Photographic Press / Bucher Verlag, 2013.

Dans : *Témoigner. Entre Histoire et Mémoire*, n° 119, 2014, p. 142-146.

<https://journals.openedition.org/temoigner/1348>

Barbara Vinken et Cornelia Wild (dir.), *Arsen bis Zucker. Flaubert-Wörterbuch*, Berlin, Merve, 2010.

Dans : *Romanische Forschungen*, t. 126, 1^{er} cahier, 2014, p. 140-142.

Carolin Fischer et Beatrice Nickel (dir.), *Französische und frankophone Literatur in Deutschland (1945-2010). Rezeption, Übersetzung, Kulturtransfer*, Francfort, Peter Lang, 2012.

Dans : *Frankreich-Forum. Jahrbuch des Frankreichzentrums der Universität des Saarlandes*, 2013, p. 267-270.

Stephan Leopold et Dietrich Scholler (dir.), *Von der Dekadenz zu den neuen Lebensdiskursen. Französische Literatur und Kultur zwischen Sedan und Vichy*, Munich, Fink, 2010.

Dans : *Lendemains*, n° 149, 2013, p. 138-141.

Manfred Naumann, *Zwischenräume: Erinnerungen eines Romanisten*, Leipzig, Lehmann Verlag, 2012.

Dans : *Weimarer Beiträge*, 59^e année, n° 2, 2013, p. 300-306.

Danielle Risterucci-Roudnicky, avec la collaboration de Francis Segond, *NAUSIKAA. La réception de la littérature française en R.D.A. (1945-1990). Une bibliographie de transfert. Livre et CD*, éd. de la Maison des Sciences de l'homme, 2010.

Dans : *R.H.L.F.*, t. 112, 2012, p. 506-507.

<https://www.cairn.info/revue-d-histoire-litteraire-de-la-france-2012-2-page-479.htm>

Julia Pröll, *Das Menschenbild im Werk Michel Houellebecqs. Die Möglichkeit existenzorientierten Schreibens nach Sartre und Camus*, Munich, M Press, Martin Meidenbauer Verlagsbuchhandlung, 2007.

Dans : *Lendemains*, n° 144, 2011, p. 137-139.

Émile Zola, *La Fabrique des Rougon-Macquart. Édition des dossiers préparatoires publiés par Colette Becker avec la collaboration de Véronique Lavielle*, Champion, 2009.

Dans : *Romanische Forschungen*, t. 122, 4^e cahier, 2010, p. 545-548.

Annick Jauer, *L'Allemagne d'Aragon*. Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence 2007.

Dans : *Romanische Forschungen*, t. 120, 4^e cahier, 2008, p. 537-540.

Irene Albers, *Sehen und Wissen : Das Photographische im Romanwerk Émile Zolas [Voir et savoir. Le photographique dans l'œuvre romanesque d'Emile Zola]*, Munich, Fink, 2002.

Dans : *Romanische Forschungen*, t. 117, 1^{er} cahier, 2005, p. 72-75.

Dagmar Giersberg, « *Je comprends les Werther* ». *Goethes Briefroman im Werk Flauberts [Le roman épistolaire de Goethe dans l'œuvre de Flaubert]*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2003.

Dans : *Romanische Forschungen*, t. 116, 4^e cahier, 2004, p. 557-559.

TRADUCTIONS

Wolbert Klaus, « Le retour des mythes. Énergies dionysiaques et création picturale chez André Masson », dans : Kai Buchholz, Klaus Wolbert (dir.), *André Masson, Bilder aus dem Labyrinth der Seele. Vues du labyrinthe de l'âme*, Darmstadt (et al.), Institut Mathildenhöhe, 2003, p. 241-185.

Buchholz Kai et Falter Claudia, « André Masson illustrateur », dans : *ibid.*, p. 261-279.

AUTRES

« *In Memoriam Rita Schober* », *RHLF*, n° 1, 2015, p. 257-258.

« Hommage à Rita Schober (1918-2012) », *Cahiers naturalistes*, n° 87, 2013, p. 405-409. (paru également sous le titre « Nachruf auf Prof. Dr. Rita Schober (1918-2012) » sur *Romanistik.de* : <http://www.romanistik.de/aktuelles/newsartikel/article/nachruf-auf-prof-dr-rita-schober-1918-2012/>)

Modernisation (de la langue française) d'un corpus de chansons du XVIII^e siècle :

Wendelin Müller-Blattau, Ludwig Harig (éd.), *Zarte Liebe fesselt mich : Das Liederbuch der Fürstin Sophie Erdmuth von Nassau-Saarbrücken*, Saarbrücken, 2001 (Veröffentlichungen des Instituts für Landeskunde im Saarland ; t. 39)

Collaboration à l'édition hypertextuelle du *Rêve* de Zola, coordonnée par l'équipe Zola de l'ITEM-CNRS (Paris)

Disponible sur le site de la Bibliothèque Nationale de France, Gallica :

<http://gallica.bnf.fr/Zola/>